

在留邦人の皆様へ

バザーのお知らせ No.4(最終号)

2023年3月4日
インターナショナルバザー
日本スタンド

頌春の候、皆様におかれましては、ますますご清祥のこととお喜び申し上げます。

2022年インターナショナルバザーも大盛況のうちに終わり、日本スタンドも多くの皆様のご協力のおかげで大成功を収めました。日本スタンドスタッフ一同 心より御礼申し上げます。

<スタンドの様子>



ホテル首相も来ていただきました。



剣道・居合道パフォーマンス



花笠踊り



和太鼓も盛り上がりました。



和食器や和小物の販売



待望のトンボラ抽選と当選番号の発表

<会計報告>

2022年日本スタンドの収支決算は以下の通りです。2022年の日本スタンドからの寄付金額は15,000ユーロとなりました。

項目	2019	2022
寄付金	1 150,00	1 000,00
寄付(官費)	-	-
トンボラ売上	10 323,00	7 329,00
商品売上	6 376,60	5 682,00
食品・日本酒売上	12 091,50	10 236,50
収入合計	29 941,30	24 247,50
日本からの商品仕入れ	1 552,00	-
食品仕入れ	6 219,51	8 158,49
トンボラ印刷代	648,07	383,76
雑費	586,52	860,24
その他(銀行手数料・郵便)	22,35	-
予備費(経費代)	-	-
支出合計	9 026,45	9 402,49
ネット収益	20 912,85	14 845,01
本部会への寄付金	20 000,00	15 000,00

ご協力ありがとうございました。

バザー設営準備やバザー当日、日本スタンドをお手伝いくださった方々のお名前および、協賛してくださった企業・団体を、別紙1、別紙2に掲載いたしましたのでご覧下さい。

皆様、ありがとうございました。

またトンボラの賞品を提供いただいた各レストラン、店舗、企業の一覧も掲載いたしました。こちらのリストは、住所、電話番号に加えてトンボラ班のコメント（別紙3「備考」ご参照）も記載しておりますので、保存版として皆様に今後ご利用いただければ幸いです。

各種ボランティアに参加下さった皆様、お手伝い頂きありがとうございました！



<本年度の日本スタンド スタッフ>

名誉委員	松原恵美
委員長	小畑克典
販売班	グレーフィン・フォン・オーバンドルフ 真己子、宮腰玲子、ガリオン敦子、石倉佐知子、又木知恵、豊巻未紀子
トンボラ班	林治美、藤田さゆり、バルブロン沢子、平川純子、マス枝麻
広報班	ビレデ真喜
会計	又木直人

インターナショナルバザー
日本スタンドスタッフ

別紙1 お手伝いの方々のリスト (敬称略・順不同)

11/10 (木)	11:00-12:30 (大使館前)	11:30-13:00 (会場)	11/11 (金)	09:00-09:30 (大使館)	09:30-10:30 (会場)
スタンド設営	小林 敦 大使館有志	橘 俊英 岡崎 将顕 石崎 貴暉 小村 翔太 八木 慎介 三浦 淳宜 マンガール 千恵	トラック積込 スタンド搬入	吉永 亜生 小村 翔太 大使館有志 (お花) 鏡田 早苗	吉永 亜生 小村 翔太 牧山 恭祐 橘 俊英 (販売) 半田 哲也 山形 康浩

11/12 (土)	11:00-13:00	13:00-15:00	15:00-17:00	17:00-19:00
食品販売	堀内 恵利子 石崎 ひかり 小野 千寿 松田 靖子 山下 麻衣子 山下 サム	岡崎 えり 山本 あや パク ユジン 秋山 夕香 松元 沙彩 伊藤 美佳 大崎 富子	檜山 美紀 田畑 礼子 市川 可奈 パク ユジン 田中 典子 小林 佳愛	小林 佳愛 高橋 礼奈 オーパンドル ソフィア ヨシトミ ミア レキングアーダフニー
物品販売	山本 幸久 松元 沙彩 中井 咲希 瀬山 菜々美 レリス あや 大巻 みほ	レリス あや レリス カーラ レリス ニナ	瀬山 菜々美 中井 咲希 松元 沙彩	レリス あや レリス カーラ レリス ニナ
日本酒販売	サリチェ ジロラモ 石川 輝 山崎 友美 有志1名	石崎 貴暉 ガオ ジエ 堀内 翔平 山崎 友美 有志1名	田中 謙光 西岡 洋介 田畑 団	奥山 巖 山本 幸久 大塚 年比古
写真担当		ルッツ 郁恵		
トンボラ	マンガール 千恵 藤田 あめり	マンガール 千恵 平川 璃夏	奥山 もえぎ 平川 璃夏	奥山 もえぎ
会計	石崎 貴暉	武内 留美 岩田 那祈子	笠松 理沙 本田 みなみ	橘 俊英



11/13 (日)	11:00-13:00	13:00-15:00	15:00-17:00	片付け
食品販売	宮本 若菜 沼尻 加那子 瀬在 桃香 佐々木 友香 佐々木 花 林 絵莉花 玉浦 亮	岡崎 えり 岡本 笑美 小村 綾子 千葉 美和 林 絵莉花 オパンドル ソフィア ヨシトミ ミア レキンガーダフニー 有志 2名	宮本 若菜 田中 典子 松嶋 晶子 松嶋 杏 林 絵莉花 有志 2名	笠木 智広 小林 央明 笠松 孝 鶴野 浩二
物品販売	高野 ちづこ バルだオフ 七重 バルダオフソフィー レリスあや	上之原 恵美 若林 彩季 松元 沙彩 中井 咲希 瀬山 菜々美 レリス あや レリス カーラ レリス ニナ	上之原 俊介 松本 沙彩 中井 咲希 瀬山 菜々美	
日本酒販売	大山 涼也 宮本 壮一郎 森 雄飛 小村 翔太	笠木 智広 北郷 天馬 沼尻 晃輔 大河内 洋志	笠木 智広 田中 謙光 大山 涼也 北郷 天馬 宮本 壮一郎	
トンボラ		平川 璃夏	マンガールオリビエ マンガール千恵 バルブロン ソフィ 平川 璃夏	
会計	鶴野 浩二	山形 康浩 吉永 亜生	小林 央明 笠松 孝	



別紙2 日本スタンド協賛社リスト

	住所	電話番号	料理	区域	備 考
レストラン					
Restaurant Bol Cantu	26 rue Amsterdam L-1126 Luxembourg	252969	伊	Bolair	美味しいカジュアルイタリアン
Café Bol Air	99 Val Saint-Croix L-1371 Luxembourg	26383761	バーガー	Bolair	バーガーの種類は豊富、日本のウイスキーも有り
Carina2000	rue Th. Flammanq L-5618 Mandarf les Bains	23611249	仏	Mandarflor Bains	カジノで蒸んだ後はこちらでお食事
Chinair Le R6qent	18 route de Diekirch L-7220 Walferdange	339705	中	Walferdange	小さなお手料理に優しいレストラン
Clairfontaine	9 place de Clairfontaine L-1341 Luxembourg	462211	仏	センター	内装が新しくなり、接客にも快意 世界的な美意識ガイド「ゴ・エ・ミヨ」接客主任専門で最高員をとった Didierさんのサービスもおすすめ。
Guillou Campagne	17 rue de la Résistance L-4996 Schauviller	370008	仏	Schauviller	ミシュラン一つ星！
Kamakura	4 rue Münster L-2160 Luxembourg	47 06 04	日	Grund	日本料理の専門店、明るくモダンで快適な店内、ミシュランビブグルマン獲得
La Villa Camille et Julien	5 Rue de Pulvermuhl, 2356 Luxembourg	28993993	仏	Pulvermuhl	新ミシュラン一つ星店、おしゃれで明るくゆったりした店内
Le Zai	273 route d'Arlon L-8011 Luxembourg	27397476	中日	Strazzen	オリジナルメニューあり、東京タックもお勧め
Nanbo	31 Prte de Franco, 4360 Erch-sur- Alzette	27998988	日	Erch/Alzette	日本人シェフが誠をこらう日本発専門店 成りとした店内
Osteria I Due Galli	71 rue de Merl L-2146 Luxembourg	26976207	伊	Merl	パスタが美味しく 奥の上がった所に広い駐車場もあり祝祭
Palais de Chine	18-20 rue de l'Eau L-1449 Luxembourg	46 02 83	中	センター	高級感のある中華でフランス高級ワインのコレクションがある
Raku-an	44 avenue J.F. Kennedy L-1855 Luxembourg	26430735	仏	Kirchberg	テュッセルドルフの日本人経営のラーメン屋で募集した人が開店したラーメン屋
Restaurant Ryada	27 Rue Raymond Painscaré, 2342 Luxembourg	27769285	日	Hallerich	日本料理にイタリアンとフランスのテイストが合わった気風の日本人シェフによる奮闘の新ミシュラン一 つ星店
Ristorante Trattoria Il Riccio	6 Rue Beaumont, 1219 Luxembourg	224082	伊	センター	家族経営の正統派イタリアン
Tamaya	675 rue de Neudarf L-2220 Luxembourg	26441531	日中	森港近辺	香港の有名ホテルの日本料理店で修行した中国人オーナーシェフの店、今年4月に森港近くに再オープン 予定。

* 鳳凰（人々に幸せと喜びをもたらす瑞鳥）と桜（日本の国花）、そして日本を代表する富士山をモチーフにしています。

店 舗					
Ben Carter Showroom	48 avenue de la Liberté L-1330 Luxembourg			Gare	ルクセンブルクの風景で知られる英国人アーティスト、ISLの壁にもシリーズで飾られている。
Bonomeria (Gelateria Artisanal)	4 rue Wurch Paquet L-2737 Luxembourg	26 45 98 05		Belsair	イタリアンジェラート専門店 (冬は閉まっている)
Boutique Kyo	5 Côte d'Eich, 1450 Luxembourg	661 831 450		センター	オーナーご夫妻のセンスが素晴らしい日本製品中心のセレクトショップ
By Rocha	253 rue de Beggen L-1221 Luxembourg	26 68 79 98		Beggen	居心地の良いお客様、英語可、隣のショッピングモールの駐車場が便利
Domaine Alice Hartmann	72-74 Rue Principale, 5480 Wormeldange	76 00 02		モーゼル川 沿い	ルクセンブルクの発泡酒クレモンの中で1、2位を争う人気銘柄
Fleurs François Klopp	5 av. de la Faïencerie L-1510 Luxembourg	46 22 11		Glacis	花・樹木を育てながら売っている店
Global Link	7 Rue du 31 Août 1942 5809 Hesperange	27 12 69 99		Hesperange	日本酒をはじめとする日本商品の輸入と酒リムリエクラスのオーガナイザー
Josillier-Horloger Jacques Molitor	rue du Marché-aux-Herbes L- 1728 Luxembourg	26 20 27 28		センター	黄金屋老舗店
Jozy Juckem	13-21 ZAE Op de Geieren L- 4970 Sprinkange	31 37 37		Dippach	プロ用厨房機器専門会社で各所用品も売っている
Kaempff-Kohler	18 Place Guillaume L-1648 Luxembourg	26 86 86		センター	高級野菜、上質のチーズの取扱も豊富
Maxis Vins Vinoselect	148 route d'Arlon L-8010 Strassen			Strassen	飛送されたワインと日本でも話題のレアなシャンパーニュが揃っている。
Manzoku	153 Av. du Dix Septembre, 2551 Luxembourg			Belsair	日本食専門店とラーメン店
Oberweis	1 rue Guillaume Kroll, 21 Cloche d'Or L-1882 Luxembourg	40 31 40 1		Cloche d'Or	日本人好みのケーキが美味しく、市内に5軒ある
Sense of Japan	www.japan.lu	671506613		Strassen	日本酒輸入代理店、人気銘柄の日本酒、梅干酒、梅酒をネットにて販売。ルクセンブルク市内、近郊は配達費無料
Smets Premium Store	262 route d'Arlon L-8010 Strassen			Strassen	高級ブランドショップ。Strassenには、3000平方メートルにわたるファッション&ライフスタイルのSMETSフラッグシップがある。
Vinissimo Food & Wine	1 Boulevard Raiffeisen L-2411 Luxembourg	52 52 10 500		Gasperich	イタリア食材からワインまで豊富に揃いレストランも有名
Voyages Emile Weber	www.emile-weber.lu				ルクセンブルク大手旅行会社
Yoyo	105 Rue des Bruyères, 1274 Hesperange	26 29 66 33		Howald	子供のアミューズメントセンター、親子日傘を行うのが人気



ホテル				
Hotel Safitel Luxembourg Le Grand Ducal	35 Rue du Laboratoire, 1911 Luxembourg	248771	センター	ホテル最上階のレストラン、バーが絶景
Hotel Mercure Kikuaka Golf Club Luxembourg	Scheierhaff L-5212 Canach	263541	Canach	日本人創業者のゴルフ場と一併になったホテル
現地企業				
Banque de Luxembourg	Luxembourg			
Dance Factory	Luxembourg			
Edmond de Rothschild Asset Management (Luxembourg)	Luxembourg			トンボラケット倶楽部のご協力 ハーグ・ローラン様
Euraclear	Belgium			
European Investment Bank	Luxembourg			
Lor Coueur Bernard Marzard	Luxembourg			
コンサート				
Philharmonie Luxembourg	Luxembourg		Salvator Europæus, Luxembourg	Luxembourg
日本大使館と日系企業及び団体				
Ambassade du Japon	Luxembourg		Sophia University	Luxembourg
bitFlyer Europe S.A.	Luxembourg		Sumitomo Mitsui Trust Bank (Luxembourg) S.A.	Luxembourg
Fanuc	Luxembourg		The Japanese Supplementary School	Luxembourg
Japanese Ladies' Association of Luxembourg arbl	Luxembourg		All Nippon Airways Co., Ltd.	Belgium
Mitsubishi UFJ Investor Services & Banking (Luxembourg) S.A.	Luxembourg		Nippon Express Belgium N.V.	Belgium
Mizuho Trust & Banking (Luxembourg) S.A.	Luxembourg		FUJITA & Co. Deutschland GmbH	Germany
Namuro Bank (Luxembourg) S.A.	Luxembourg		JFC Deutschland GmbH	Germany
Rakuten Europe S.a.r.l	Luxembourg		JTI	Germany/Belgium
SMBC Nikko Bank (Luxembourg) S.A.	Luxembourg			



* 鳳凰（人々に幸せと喜びをもたらす瑞鳥）と桜（日本の国花）、そして日本を代表する富士山をモチーフにしています。